

AURATON Pavo R

ver. 20201023

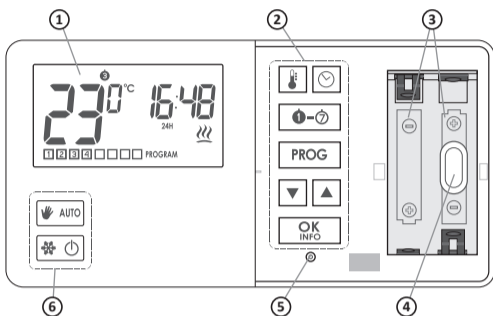
PL	Instrukcja Obsługi
EN	User's Manual
CS	Návod k obsluze
SK	Návod na obsluhu
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
DE	Bedienungsanleitung
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de usuario
IT	Manuale utente
LT	Naudojimo Instrukcija
LV	Lietošanas instrukcija
ET	Kasutusjuhend

- PL** Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
- EN** The extended manual can be found at:
- CS** Rozšířené instrukce naleznete na adrese:
- SK** Rozšírené inštrukcie nájdete na adrese:
- RO** Instrucțiunile detaliate pot fi găsite la adresa:
- RU** Расширенное руководство можно найти на:
- DE** Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
- FR** L'instruction étendue peut être trouvée à :
- ES** La instrucción extendida se puede encontrar en:
- IT** Il manuale esteso è disponibile all'indirizzo:
- LT** Išplėstinį vadovą galima rasti tinklalapyje:
- LV** Paplašinātā rokasgrāmata ir atrodama:
- ET** Laiendatud juhend on saadaval aadressil:

<https://manuals.auraton.pl>



Producent / Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Producător /
 Производител / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabbicante /
 Gamintojas / Ražotājs / Tootja:
 LARS Andrzej Szymański, Świerkowa 14,
 64-320 Niepruszewo, POLAND
www.auraton.pl



PL Regulator

- 1 – Wyświetlacz LCD
- 2 – Przyciski programowania
- 3 – Miejsce na 2 baterie (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Otwór montażowy
- 5 – Przycisk RESET
- 6 – Przyciski wyboru trybu pracy

EN Thermostat

- 1 – LCD display
- 2 – Programming buttons
- 3 – Place for 2 batteries (AA LR6 1.5 V)
- 4 – Mounting hole
- 5 – RESET button
- 6 – Operating mode selection buttons

CS Termostat

- 1 – LCD displej
- 2 – Programovací tlačítka
- 3 – Místo pro 2 baterie (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Montážní otvor
- 5 – Tlačítko reset
- 6 – Tlačítka výběru provozního režimu

SK Termostat

- 1 – LCD displej
- 2 – Programovací tlačidlá
- 3 – Miesto na 2 batérie (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Montážny otvor
- 5 – Tlačidlo reštart
- 6 – Tlačidlá výberu prevádzkového režimu

RO Termostat

- 1 – panou de afișare LCD
- 2 – Butoane de programare
- 3 – Loc pentru 2 baterii (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Orificiul de montare
- 5 – Butonul de resetare
- 6 – Butoane de selectare a modului de operare

RU Термостат

- 1 – ЖК-дисплей
- 2 – Кнопки программирования
- 3 – Место для 2 батареек (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Монтажное отверстие
- 5 – Кнопка сброса
- 6 – Кнопки выбора режима работы

DE Thermostat

- 1 – LCD – Display
- 2 – Programmier Tasten
- 3 – Platz für 2 Batterien (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Befestigungsloch
- 5 – Reset-Knopf
- 6 – Auswahl Tasten für den Betriebsmodus

FR Thermostat

- 1 – écran LCD
- 2 – Boutons de programmation
- 3 – Place pour 2 piles (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Trou de montage
- 5 – Bouton de réinitialisation
- 6 – Boutons de sélection du mode de fonctionnement

ES Termostato

- 1 – Display LCD
- 2 – Botones de programación
- 3 – Lugar para 2 pilas (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Agujero de montaje
- 5 – Botón de reinicio
- 6 – Botones de selección de modo de funcionamiento

IT Termostato

- 1 – schermo LCD
- 2 – Pulsanti di programmazione
- 3 – Posto per 2 batterie (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Foro di montaggio
- 5 – Tasto reset
- 6 – Pulsanti di selezione della modalità operativa

LT Termostatas

- 1 – LCD ekranas
- 2 – Programavimo mygtukai
- 3 – Vieta 2 baterijoms (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Montavimo skylė
- 5 – Perkrovimo mygtukas
- 6 – Veikimo režimo pasirinkimo mygtukai

LV Termostats

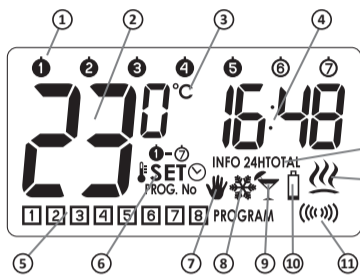
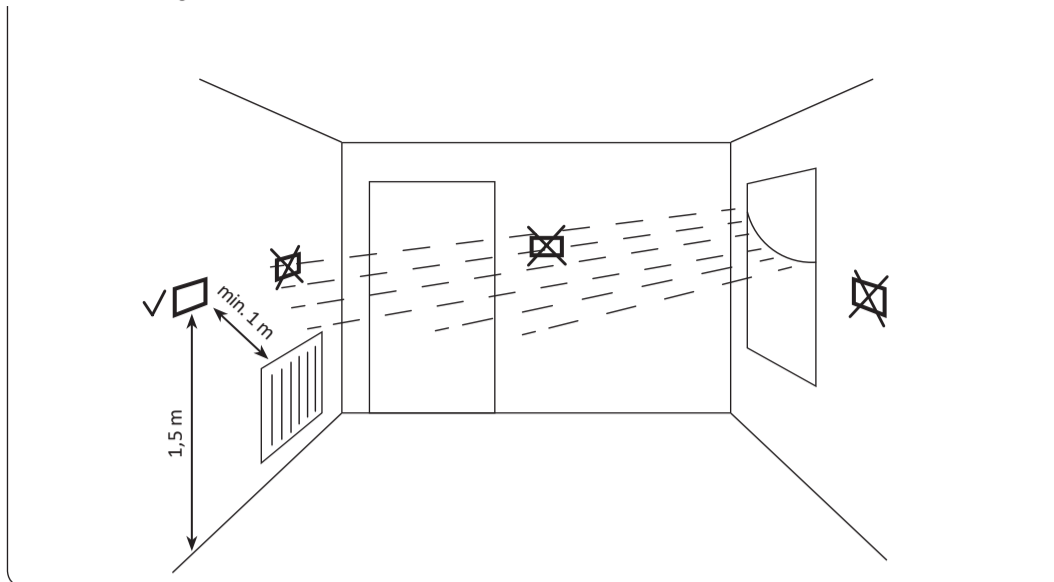
- 1 – LCD displejs
- 2 – Programmēšanas pogas
- 3 – Vieta 2 baterijām (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Montāžas caurums
- 5 – Atpiešanas pogu
- 6 – Darbības režīma izvēles pogas

ET Termostaat

- 1 – LCD ekraan
- 2 – Programmeerimisnupud
- 3 – Koht kahele patareile (AA LR6 1,5 V)
- 4 – Kinnitusauk
- 5 – Reset-nupp
- 6 – Töörežiimi valimise nupud

- PL** Wybór właściwej lokalizacji dla AURATON Pavo R
- EN** Choosing the right location for the AURATON Pavo R
- CS** Výběr správného umístění AURATON Pavo R
- SK** Výber správneho umiestnenia AURATON Pavo R
- RO** Alegerea locației potrivite AURATON Pavo R
- RU** Выбор правильного места для AURATON Pavo R
- DE** Auswahl des richtigen Standorts für den AURATON Pavo R

- FR** Choisir le bon emplacement pour AURATON Pavo R
- ES** Elección de la ubicación correcta para AURATON Pavo R
- IT** Scegliere il posto giusto per AURATON Pavo R
- LT** Tinkamas AURATON Pavo R vietos pasirinkimas
- LV** Pareiza AURATON Pavo R atrašanās vietas izvēle
- ET** AURATON Pavo R jaoks õige asukoha valimine



PL Wyświetlacz

- 1 – Dzień tygodnia
- 2 – Temperatura
- 3 – Jednostka temperatury
- 4 – Zegar
- 5 – Numer programu ([1]-[8])
- 6 – Wskaźnik trybu ustawiania (SET)
- 7 – Wskaźnik sterowania ręcznego (☺)
- 8 – Wskaźnik trybu przeciwwamrożeniowego (☼)
- 9 – Wskaźnik trybu urlopowego (☽)
- 10 – Wyczerpanie baterii ([1])
- 11 – Symbol nadawania (☉☉)
- 12 – Wskaźnik załączenia przekaźnika (☄)
- 13 – Informacje o pracy AURATON Pavo

EN Display

- 1 – Day of the week
- 2 – Temperature
- 3 – Temperature unit
- 4 – Clock
- 5 – Program number ([1]-[8])
- 6 – Setting mode indicator (SET)
- 7 – Manual control indicator (☺)
- 8 – Anti-freeze mode indicator (☼)
- 9 – Holiday mode indicator (☽)
- 10 – Low battery ([1])
- 11 – Broadcast symbol (☉☉)
- 12 – Setting power-on symbol (☄)
- 13 – Information about the work of AURATON Pavo

CS Displej

- 1 – Den týdne
- 2 – Teplota
- 3 – Jednotka teploty
- 4 – Hodiny
- 5 – Číslo programu ([1]-[8])
- 6 – Indikátor režimu nastavení (SET)
- 7 – Ukazatel ručního ovládání (☺)
- 8 – Ukazatel protizámrázového režimu (☼)
- 9 – Indikátor prázdninového režimu (☽)
- 10 – Vybité baterie ([1])
- 11 – Vysílací symbol (☉☉)
- 12 – Ukazatel sepnutí relé (☄)
- 13 – Informace o práci AURATON Pavo

SK Displej

- 1 – Deň v týždni
- 2 – Teplota
- 3 – Jednotka teploty
- 4 – Hodiny
- 5 – Číslo programu ([1]-[8])
- 6 – Indikátor režimu nastavenia (SET)
- 7 – Ukazovateľ ručného riadenia (☺)
- 8 – Ukazovateľ režimu proti zamrznutiu (☼)
- 9 – Indikátor dovolenkového režimu (☽)
- 10 – Vyčerpanie batérie ([1])
- 11 – Vysielací symbol (☉☉)
- 12 – Ukazovateľ spustenia relé (☄)
- 13 – Informácie o práci AURATON Pavo

RO Afișa

- 1 – Ziua săptămânii
- 2 – Temperatura
- 3 – Unitatea de temperatură
- 4 – Ceas
- 5 – Numărul programului ([1]-[8])
- 6 – Indicator mod setare (SET)
- 7 – Indicator de comandă manuală (☺)
- 8 – Indicatorul regimului anti-îngheț (☼)
- 9 – Indicator mod vacanță (☽)
- 10 – Descărcarea bateriilor ([1])
- 11 – Simbol de difuzare (☉☉)
- 12 – Simbol pentru pornirea releului (☄)
- 13 – Informații despre opera AURATON Pavo

RU Дисплей

- 1 – День недели
- 2 – Температура
- 3 – Единицы измерения температуры
- 4 – Часы
- 5 – Номер программы ([1]-[8])
- 6 – Индикатор режима настройки (SET)
- 7 – Индикатор ручного управления (☺)
- 8 – Индикатор режима предотвращения замерзания (☼)
- 9 – Индикатор режима отпуска (☽)
- 10 – Разряженные батарейки ([1])
- 11 – Символ трансляции (☉☉)
- 12 – Символ включения реле (☄)
- 13 – Информация о работе AURATON Pavo

DE Display

- 1 – Wochentag
- 2 – Temperatur
- 3 – Temperatureinheit
- 4 – Uhr
- 5 – Nummer des Programms ([1]-[8])
- 6 – Einstellmodusanzeige (SET)
- 7 – Anzeige der manuellen Steuerung (☺)
- 8 – Anzeige des Frostschutzmodes (☼)
- 9 – Urlaubsmodusanzeige (☽)
- 10 – Erschöpfung der Batterie ([1])
- 11 – Broadcast-Symbol (☉☉)
- 12 – Relaisaktivierungsanzeige (☄)
- 13 – Informationen zur Arbeit von AURATON Pavo

FR Afficher

- 1 – Jour de la semaine
- 2 – Température
- 3 – Unité de température
- 4 – Horloge
- 5 – Numéro de programme ([1]-[8])
- 6 – Indicateur de mode de réglage (SET)
- 7 – Indicateur de commande manuelle (☺)
- 8 – Indicateur du mode antigel (☼)
- 9 – Indicateur du mode vacances (☽)
- 10 – Épuisement de la batterie ([1])
- 11 – Symbole de transmission (☉☉)
- 12 – Symbole d'activation du relais (☄)
- 13 – Informations sur le travail d'AURATON Pavo

ES Display

- 1 – Día de la semana
- 2 – Temperatura
- 3 – Unidad de temperatura
- 4 – Reloj
- 5 – Número de programa ([1]-[8])
- 6 – Indicador de modo de ajuste (SET)
- 7 – Indicador de control manual (☺)
- 8 – Indicador de modo contra congelación (☼)
- 9 – Indicador de modo de vacaciones (☽)
- 10 – Descarga de pilas ([1])
- 11 – Símbolo de difusión (☉☉)
- 12 – Símbolo para encender el relé (☄)
- 13 – Información sobre el trabajo de AURATON Pavo

IT Schermo

- 1 – Il giorno della settimana
- 2 – La temperatura
- 3 – L'unità di misura della temperatura
- 4 – L'orologio
- 5 – Il numero del programma ([1]-[8])
- 6 – Indicatore della modalità di impostazione (SET)
- 7 – L'indicatore di funzionamento in programma manuale (☺)
- 8 – L'indicatore della modalità Antigelo (☼)
- 9 – Indicatore della modalità vacanza (☽)
- 10 – Segnalazione batterie in esaurimento ([1])
- 11 – Simbolo di trasmissione (☉☉)
- 12 – Simbolo per l'accensione del relé (☄)
- 13 – Informazioni sul lavoro di AURATON Pavo

LT Ekranas

- 1 – Savaitės diena
- 2 – Temperatūra
- 3 – Temperatūros matavimo vienetai
- 4 – Laikrodis
- 5 – Programos numeris ([1]-[8])
- 6 – Nustatymo režimo indikatorius (SET)
- 7 – Rankinio valdymo simbolis (☺)
- 8 – Nuo užšalimo režimo simbolis (☼)
- 9 – Atostogų režimo indikatorius (☽)
- 10 – Baterijų įkrovimas ([1])
- 11 – Transliacijos simbolis (☉☉)
- 12 – Relės įjungimo simbolis (☄)
- 13 – Informacija apie AURATON Pavo darbą

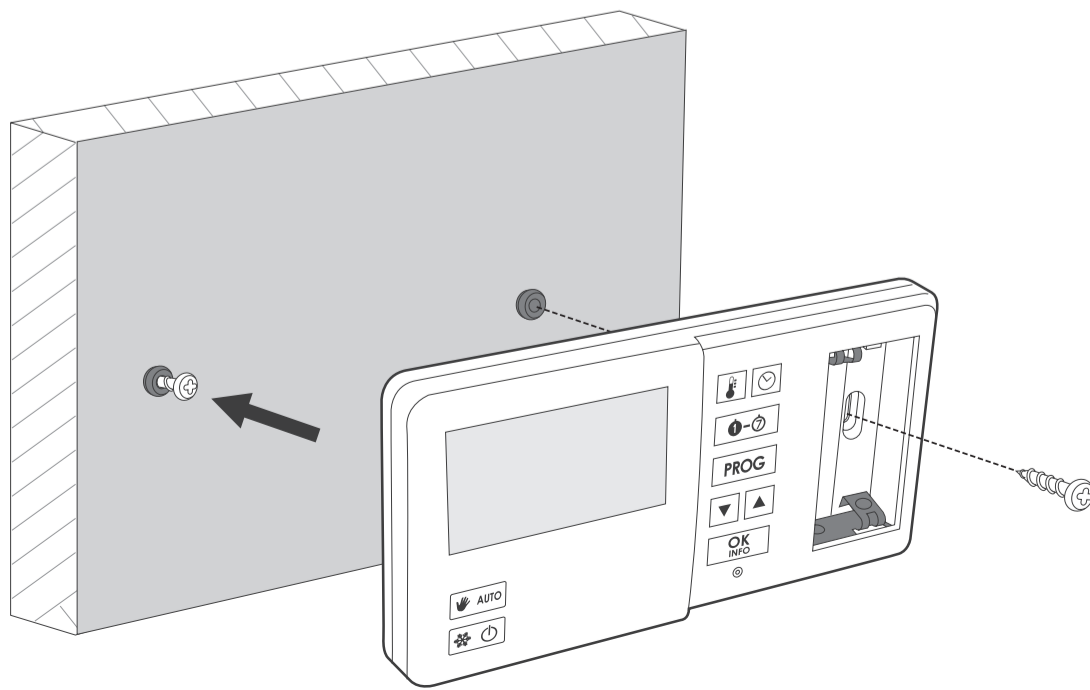
LV Displejs

- 1 – Nedēļas diena
- 2 – Temperatūra
- 3 – Temperatūras vienība
- 4 – Pulkstenis
- 5 – Programmas numurs ([1]-[8])
- 6 – Iestāšanās režīma indikators (SET)
- 7 – Rokas vadības rādītājs (☺)
- 8 – Pretsasalšanas režīma rādītājs (☼)
- 9 – Atvaļinājuma režīma indikators (☽)
- 10 – Baterijas nolietošana ([1])
- 11 – Raidījuma simbols (☉☉)
- 12 – Relēja ieslēgšanas simbols (☄)
- 13 – Informācija par AURATON Pavo darbu

ET Kuva

- 1 – Nädalapäev
- 2 – Temperatuur
- 3 – Temperatuurühik
- 4 – Kell
- 5 – Programmi number ([1]-[8])
- 6 – Režiimi indikaator (SET)
- 7 – Käsitli märgutuli (☺)
- 8 – Külmutisvastane indikaator (☼)
- 9 – Puhkerežiimi indikaator (☽)
- 10 – Patareide tühjenemine ([1])
- 11 – Saate sümbol (☉☉)
- 12 – Relee sisselülitamise sümbol (☄)
- 13 – Teave AURATON Pavo töö kohta

- PL** Mocowanie AURATON Pavo R do ściany
- EN** Mounting AURATON Pavo R to the wall
- CS** Montáž AURATON Pavo R na zeď
- SK** Montáž AURATON Pavo R na stenu
- RO** Fixare pe perete AURATON Pavo R
- RU** Установка AURATON Pavo R на стену
- DE** Montage des AURATON Pavo R an der Wand
- FR** Montage de l'AURATON Pavo R au mur
- ES** Montaje de AURATON Pavo R en la pared
- IT** Montaggio di AURATON Pavo R alla parete
- LT** AURATON Pavo R tvirtinimas prie sienos
- LV** AURATON Pavo R stiprinājums pie sienas
- ET** AURATON Pavo R kinnitamine seinale



PL Uproszczony schemat podłączenia AURATON Pavo SET z urządzeniem grzewczym
 1 – Urządzenie grzewcze np. piec gazowy
 2 – Elektroniczne urządzenie grzewcze

EN Simplified diagram of connection of AURATON Pavo SET with a heating device
 1 – Heating device e.g. a gas furnace
 2 – Electric heating device

CS Zjednodušené schéma připojení AURATON Pavo SET s topným zařízením
 1 – Topné zařízení, např. plynový kotel;
 2 – Elektrické topné zařízení

SK Zjednodušená schéma zapojenia AURATON Pavo SET s vykurovacím zariadením
 1 – Vykurovacie zariadenie, napr. plynový kotel
 2 – Elektrické vykurovacie zariadenie

RO Diagrama simplificată a conexiunii AURATON Pavo SET cu un dispozitiv de încălzire
 1 – Instalația de încălzire de ex. microcentrală pe gaz
 2 – Instalația de încălzire electrică

RU Упрощенная схема подключения AURATON Pavo SET к нагревательному устройству
 1 – Нагревательное устройство например, газовый котел
 2 – Электрические нагревательное устройство

DE Vereinfachtes Diagramm der Verbindung von AURATON Pavo SET mit einem Heizgerät
 1 – Heizgerät z.B. Gasofen
 2 – elektrisches Heizgerät

FR Schéma simplifié de raccordement d'AURATON Pavo SET avec un appareil de chauffage
 1 – Appareil de chauffage p.ex. une chaudière à gaz ;
 2 – Appareil de chauffage électrique

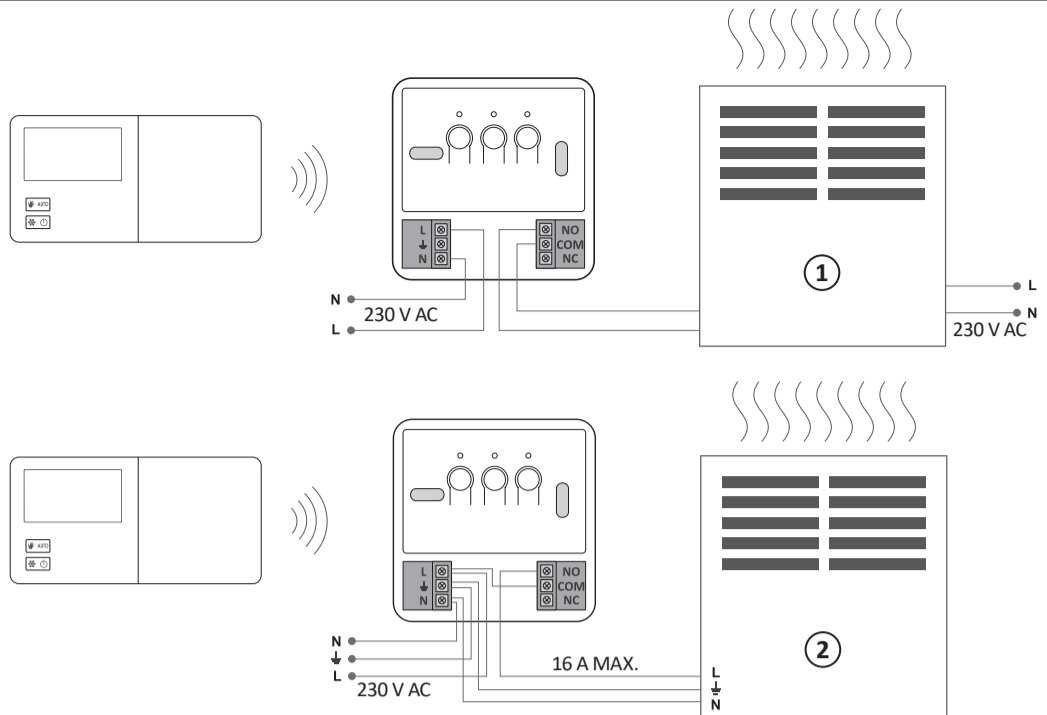
ES Esquema simplificado de conexión de AURATON Pavo SET con un dispositivo de calefacción
 1 – Equipo de calefacción, p.ej. horno de gas;
 2 – Equipo de calefacción eléctrico

IT Schema semplificato di collegamento di AURATON Pavo SET con un dispositivo di riscaldamento
 1 – L'impianto di riscaldamento p. es. caldaia gas;
 2 – L'impianto di riscaldamento elettrico

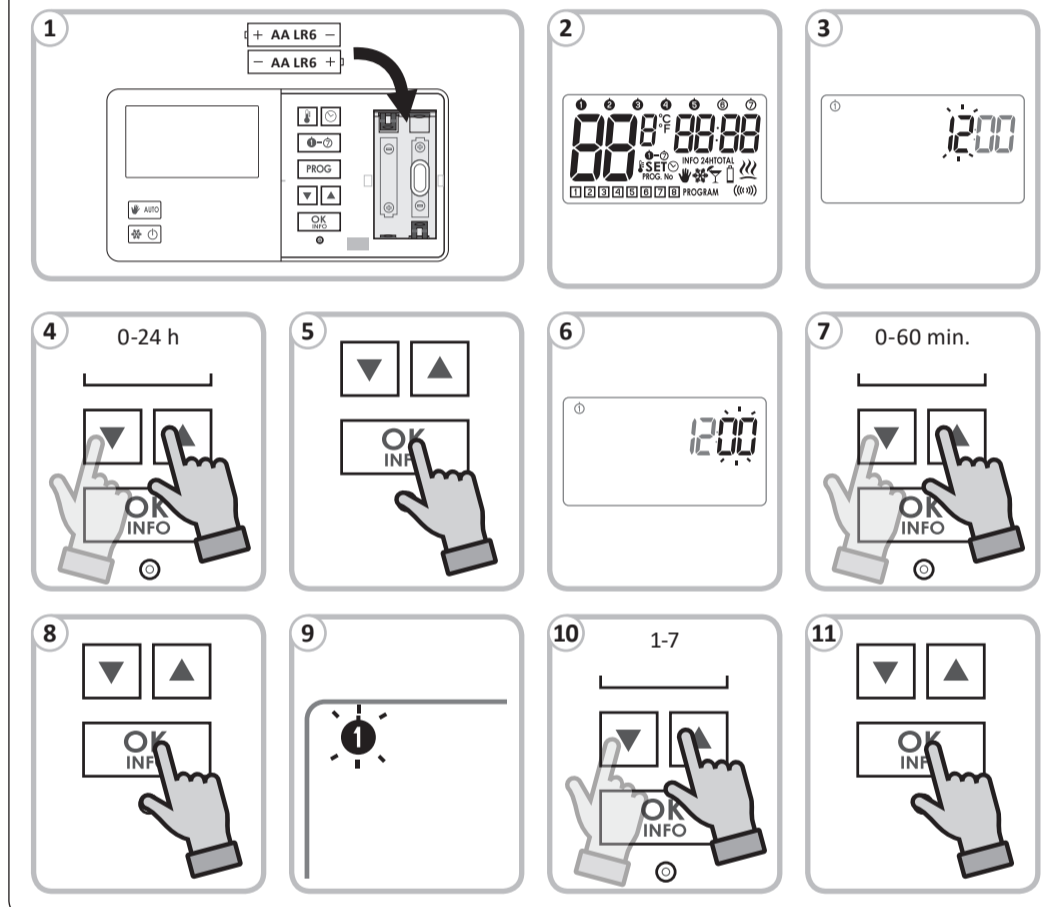
LT Supaprastinta AURATON Pavo SET prijungimo prie šildymo prietaiso schema
 1 – Šildymo įrenginys, pvz. dujinis katilas
 2 – Elektrinis šildymo įrenginys

LV Vienkāršota AURATON Pavo SET savienojuma shēma ar sildīšanas ierīci
 1 – Sildītājs, piem. gāzes krāsns
 2 – Elektrisks sildītājs

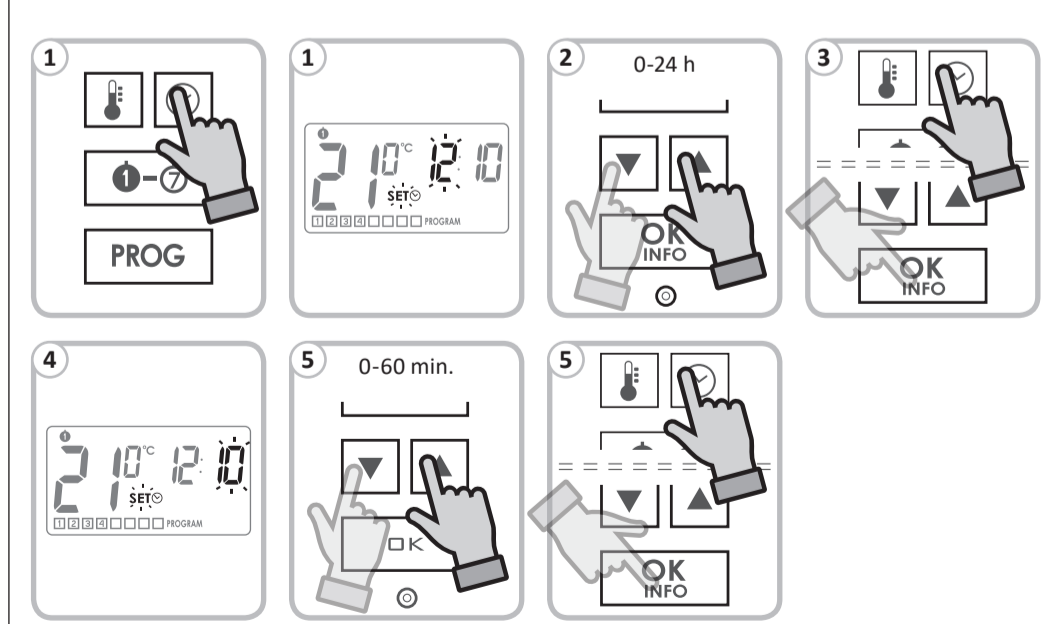
ET AURATON Pavo SET kütteseadmega ühendamise lihtsustatud skeem
 1 – Küttesead, nt. gaasiahi;
 2 – Elektriline küttesead



PL Pierwsze uruchomienie i ustawienie zegara AURATON Pavo R (nadajnik)
EN First start-up and setting of the AURATON Pavo R clock (transmitter)
CS První spuštění a nastavení hodin AURATON Pavo R (vysílač)
SK Prvé spustenie a nastavenie hodín AURATON Pavo R (vysielač)
RO Prima pornire și setare a ceasului (emițătorului) AURATON Pavo R
RU Первый запуск и настройка часов (передатчика) AURATON Pavo R
DE Erster Start und Einstellung der AURATON Pavo R Uhr (Sender)
FR Première mise en service et réglage de l'horloge AURATON Pavo R (émetteur)
ES Primera puesta en marcha y configuración del reloj AURATON Pavo R (transmisor)
IT Primo avvio e impostazione dell'orologio AURATON Pavo R (trasmettitore)
LT Pirmasis AURATON Pavo R laikrodžio (siųstuvo) įjungimas ir nustatymas
LV AURATON Pavo R pulksteņa (raidītāja) pirmā ieslēgšana un iestatīšana
ET AURATON Pavo R kella (saatja) esimene käivitamine ja seadistamine

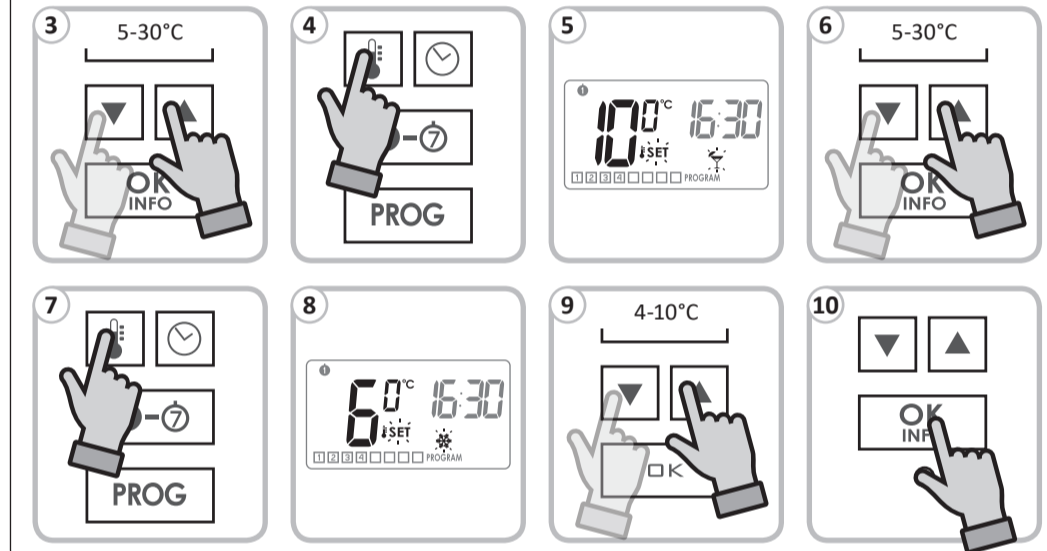


PL Ustawienie zegara AURATON Pavo R (nadajnik)
EN Setting of the AURATON Pavo R clock (transmitter)
CS Nastavení hodin AURATON Pavo R (vysílač)
SK Nastavenie hodín AURATON Pavo R (vysielač)
RO Setare a ceasului (emițătorului) AURATON Pavo R
RU Настройка часов (передатчика) AURATON Pavo R
DE Einstellung der AURATON Pavo R Uhr (Sender)
FR Service et réglage de l'horloge AURATON Pavo R (émetteur)
ES Marcha y configuración del reloj AURATON Pavo R (transmisor)
IT Impostazione dell'orologio AURATON Pavo R (trasmettitore)
LT AURATON Pavo R laikrodžio nustatymas (siųstuvas)
LV AURATON Pavo R pulksteņa iestatīšana (raidītājs)
ET AURATON Pavo R kella (saatja) seadistamine

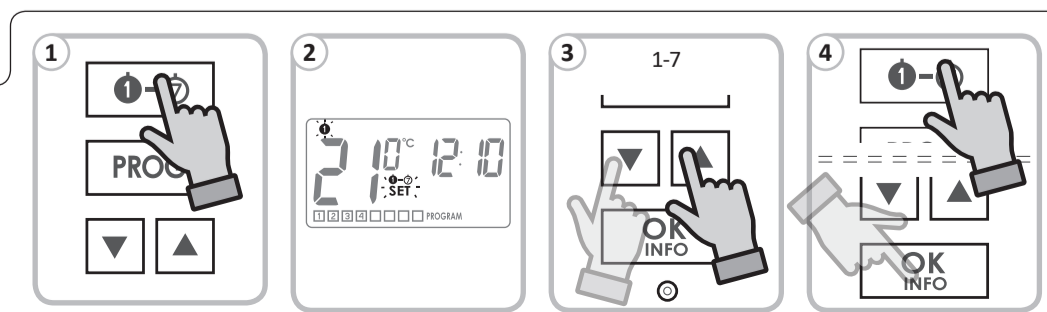
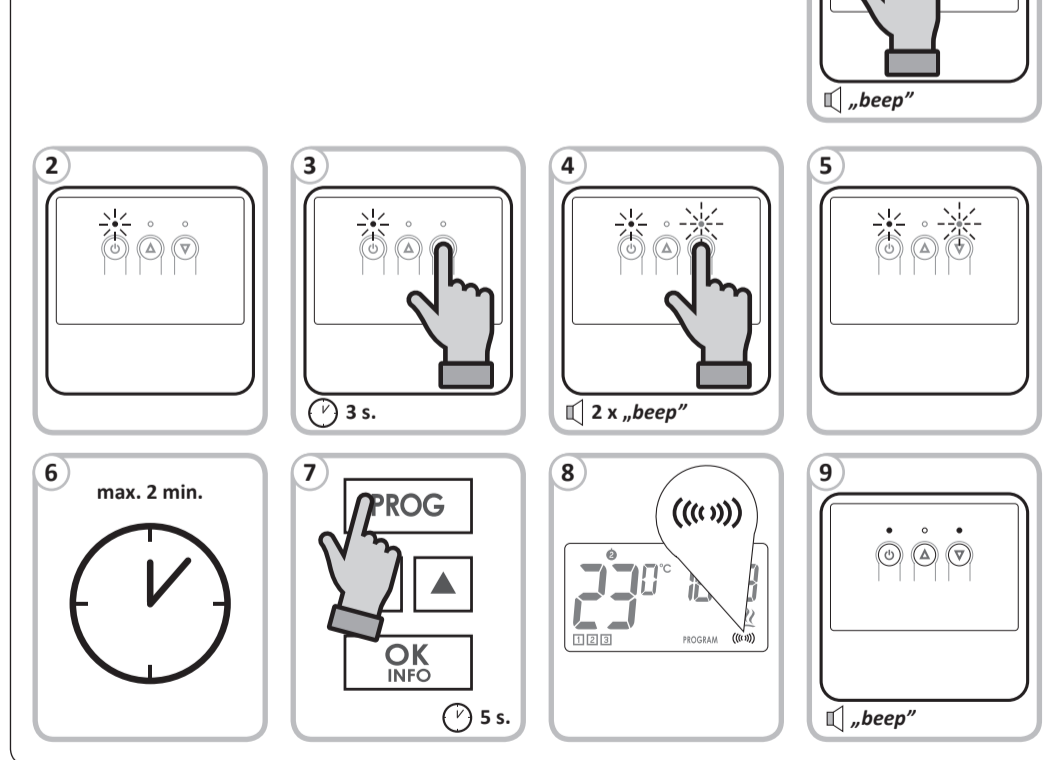


PL Ustawienie dnia tygodnia AURATON Pavo R (nadajnik)
EN Setting of the AURATON Pavo R day of the week (transmitter)
CS Nastavení dne v týdnu AURATON Pavo R (vysílač)
SK Nastavenie dňa v týždni AURATON Pavo R (vysielač)
RO Setare a zilei săptămânii (emițătorului) AURATON Pavo R
RU Настройка дня недели (передатчика) AURATON Pavo R
DE Einstellung der AURATON Pavo R Wochentags (Sender)
FR Réglage du jour de la semaine AURATON Pavo R (émetteur)
ES Configuración del día de la semana de AURATON Pavo R (transmisor)
IT Impostazione dell'orologio AURATON Pavo R (trasmettitore)
LT AURATON Pavo R laikrodžio nustatymas (siųstuvas)
LV AURATON Pavo R pulksteņa iestatīšana (raidītājs)
ET AURATON Pavo R kella (saatja) seadistamine

PL Ustawienie temperatury ręcznej, urlopowej i przeciwzamrożeniowej AURATON Pavo R (nadajnik)
EN Setting the manual, holiday and anti-freeze temperature AURATON Pavo R (transmitter)
CS Nastavení manuální, dovolené a nemrznoucí teploty AURATON Pavo R (vysílač)
SK Nastavenie manuálnej, dovolenkovkej a nemrznúcej teploty AURATON Pavo R (vysielač)
RO Setarea temperaturii manuale, de vacanță și a temperaturii antigel AURATON Pavo R (emițător)
RU Ручная установка, температура отпуска и температура незамерзания AURATON Pavo R передатчик)
DE Einstellen der manuellen, Urlaubs- und Frostschutzttemperatur AURATON Pavo R (Sender)
FR Réglage de la température manuelle, vacances et antigel AURATON Pavo R (émetteur)
ES Ajuste de la temperatura manual, de vacaciones y anticongelante AURATON Pavo R (transmisor)
IT Impostazione della temperatura manuale, festiva e antigelo AURATON Pavo R (trasmettitore)
LT Rankinės, atostogų ir antifrizo temperatūros nustatymas AURATON Pavo R (siųstuvas)
LV Manuāls, brīvdienu un antifrizu temperatūras iestatīšana AURATON Pavo R (raidītājs)
ET Käsitäsi, puhkuse ja külmumisvastase temperatuuri seadistamine AURATON Pavo R (saatja)



PL Parowanie AURATON Pavo R z AURATON Fornax
EN Pairing AURATON Pavo R with AURATON Fornax
CS Spárování AURATON Pavo R s AURATON Fornax
SK Spárovanie AURATON Pavo R s AURATON Fornax
RO Asocierea AURATON Pavo R cu AURATON Fornax
RU Сопряжение AURATON Pavo R с AURATON Fornax
DE AURATON Pavo R mit AURATON Fornax kombinieren
FR Couplage de l'AURATON Pavo R avec l'AURATON Fornax
ES Emparejamiento de AURATON Pavo R con AURATON Fornax
IT Associazione di AURATON Pavo R con AURATON Fornax
LT AURATON Pavo R susiejimas su AURATON Fornax
LV Pāri AURATON Pavo R un AURATON Fornax
ET Sidumine AURATON Pavo R ja AURATON Fornax



PL Dane techniczne	
Zasilanie:	2 x AA (2 x 1,5 V), alkaliczne
Zakres temperatury pracy:	0 – 45°C
Sygnalizacja stanu pracy:	Wyświetlacz LCD
Ilość poziomów temperatury:	8 + urlopowa, ręczna i przeciwzamrożeniowa
Temperatura przeciwzamrożeniowa:	4 – 10°C
Zakres sterowania temperatury:	5 – 30°C
Histereza:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Cykl pracy:	Tygodniowy programowalny
Ilość programów:	8 dla dni powszednich, 8 dla soboty i 8 dla niedzieli
Zasięg działania:	ok. 30 m
Częstotliwość radiowa:	868,850 MHz 869,000 MHz
Moc sygnału radiowego:	Do 11 dBm
Stopień ochrony:	IP20
Wymiary [mm]:	155 x 80 x 25

Utylizacja urządzenia

Urządzenia są oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz Ustawą o zużitym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym takie oznakowanie informuje, że sprżet ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go w punkcie odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

LARS Andrzej Szymański niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego AURATON Pavo R jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://manuals.auraton.pl

EN Technical specifications

Power supply:	2 x AA (2 x 1.5 V), alkaline
Working temperature range:	0 – 45°C
Signalling the working status:	LCD display
Number of temperature levels:	8 + holiday, manual and anti-freeze
Anti-freeze temperature:	4 – 10°C
Temperature control range:	5 – 30°C
Hysteresis:	±0.2°C / ±0.4°C / PWM
Working cycles:	Weekly programmable
Number of programs:	8 for weekdays, 8 for Saturday and 8 for Sunday
Operation range:	approx. 30 m
Radio frequency:	868.850 MHz 869.000 MHz
Radio signal strength:	Up to 11 dBm
Level of security:	IP20
Dimensions [mm]:	155 x 80 x 25

Disposing of the devices

The devices are marked with the crossed waste bin symbol. According to European Directive no. 2012/19/UE and the Act concerning used up electric and electronic equipment, such a marking indicates that this equipment may not be placed with other household generated waste.

The user is responsible for delivering the devices to a reception point for used-up electric and electronic equipment.

Hereby, LARS Andrzej Szymanski declares that the radio equipment type AURATON Pavo R is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://manuals.auraton.pl

CS Technické specifikace

Napájení:	2 x AA (2 x 1,5 V), alkalické
Rozsah pracovní teploty:	0 – 45°C
Signalizace provozního stavu:	LCD displej
Počet teplotních úrovní:	8 + svátků, manuální a nemrznoucí
Teplota proti zamrznutí:	4 – 10°C
Rozsah nastavení teploty:	5 – 30°C
Hystereze:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Provozní cyklus:	Týdenní programovatelný
Počet programů:	8 pro pracovní dny, 8 pro sobotu a 8 pro neděli
Provozní rozsah:	cca 30 m
Rádiová frekvence:	868,850 MHz 869,000 MHz
Síla rádiového signálu:	Až 11 dBm
Stupeň ochrany:	IP20
Rozměry [mm]:	155 x 80 x 25

Likvidace zařízení

Zařízení jsou označena symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. V souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/UE a Zákonem o elektroodpadu takové označení informuje, že toto zařízení po skončení jeho životnosti nemůže být umístěno spolu s jinými odpady, jež pocházejí z domácnosti.

Uživatel je povinen odevzdat ho ve sběrném místě elektrického a elektronického odpadu.

Tímto LARS Andrzej Szymanski prohlašuje, že typ rádiového zařízení AURATON Pavo R je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://manuals.auraton.pl

SK Technické špecifikácie

Napájanie:	2 x AA (2 x 1,5 V), alkalické
Rozsah pracovných teplôt:	0 – 45°C
Signalizácia prevádzkového stavu:	Displej LCD
Počet úrovní teploty:	8 + prázdninových, manuálnych a nemrzúcich
Teplota proti zamrznutiu:	4 – 10°C
Rozsah regulácie teploty:	5 – 30°C
Hysterézia:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Pracovný cyklus:	Týždenný programovateľné
Počet programov:	8 pre pracovné dni, 8 pre sobotu a 8 pre nedeľu
Prevádzkový rozsah:	cca. 30 m
Rádiofrekvencia:	868,850 MHz 869,000 MHz
Intenzita rádiového signálu:	Až do 11 dBm
Stupeň ochrany:	IP20
Rozmery [mm]:	155 x 80 x 25

Likvidácia zariadení

Zariadenia sú označené symbolom prečiarknutého odpadového koša. Podľa európskej smernice č. 2012/19/EÚ a zákona o spotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach, takéto označenie znamená, že toto zariadenie nesmie byť umiestnené s iným domácim odpadom.

Užívateľ je zodpovedný za doručenie zariadení do miesta príjmu použitých elektrických a elektronických zariadení.

LARS Andrzej Szymanski týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu AURATON Pavo R je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://manuals.auraton.pl

RO Specificatii tehnice

Alimentare:	2 x AA (2 x 1,5 V), alcalini
Interval de temperatură de lucru:	0 – 45°C
Semnalizarea stării operației:	Ecran LCD
Numărul nivelurilor de temperatură:	8 + vacanță, manual și antigel
Temperatură antigel:	4 – 10°C
Domeniu de ajustare a temperaturii:	5 – 30°C
Histerezis:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Ciclul de lucru:	Programabil săptămânal
Număr de programe:	8 pentru zilele săptămânii, 8 pentru sâmbătă și 8 pentru duminică
Domeniu de funcționare:	aprox. 30 m
Frecvența radio:	868,850 MHz 869,000 MHz
Puterea semnalului radio:	Până la 11 dBm
Grad de protecție:	IP20
Dimensiuni [mm]:	155 x 80 x 25

Lansarea dispozitivelor

Dispozitivele sunt marcate cu simbolul cosului de gunoi încrucișat. Conform Directivei Europene nr. 2012/19/UE și Actul privind consumul de echipamente electrice și electronice, un astfel de marcaj indică faptul că acest echipament nu poate fi plasat împreună cu alte deseuri provenite din gospodării.

Utilizatorul este responsabil pentru livrarea dispozitivelor la un punct de recepție pentru echipamente electrice și electronice consumate.

Prin prezenta, LARS Andrzej Szymanski declară că tipul de echipamente radio AURATON Pavo R este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE și 2011/65/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://manuals.auraton.pl

RU Технические характеристики

Питание:	2 x AA (2 x 1,5 В), щелочной
Диапазон рабочих температур:	0 – 45°C
Сигнализация рабочего состояния:	ЖК дисплей
Количество уровней температуры:	8 + отпуск, ручной и незамерзающий
Темп. незамерзания:	4 – 10°C
Диапазон регулирования температуры:	5 – 30°C
Гистерезис:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Цикл работы:	Еженедельное программирование
Количество программ:	8 для будних дней, 8 для субботы и 8 для воскресенья
Рабочий диапазон:	прибл. 30 м
Радиочастота:	868,850 MHz 869,000 MHz
Мощность радиосигнала:	До 11 дБм
Степень защиты:	IP20
Размеры [мм]:	155 x 80 x 25

Утилизация устройств

Устройства помечены символом перечернутого мусорного бака. Согласно европейской директиве № 2012/19/ЕU и Закон об использованном электрическом и электронном оборудовании, такая маркировка указывает на то, что данное оборудование нельзя размещать вместе с другими бытовыми отходами.

Пользователь несет ответственность за доставку устройств в пункт приема использованного электрического и электронного оборудования.

LARS Андей Шиманьски настоящим заявляет, что тип радиооборудования AURATON Pavo R соответствует Директиве 2014/53/ЕU и 2011/65/ЕU. Полный текст Декларации о соответствии ЕС доступен по следующему Интернет-адресу: https://manuals.auraton.pl

DE Technische Spezifikationen

Stromversorgung:	2 x AA (2 x 1,5 V), alkalisch
Arbeitstemperaturbereich:	0 – 45°C
Betriebsstatus-Signalisierung:	LCD Bildschirm
Anzahl der Temperaturstufen:	8 + Urlaub, manuell und Frostschutzmittel
Frostschutztemperatur:	4 – 10°C
Temperaturregelbereich:	5 – 30°C
Hysteresse:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Betriebszyklus:	Wöchentlich programmierbar
Anzahl der Programme:	8 für Wochentage, 8 für Samstag und 8 für Sonntag
Arbeitsbereich:	ca. 30 m
Funkfrequenz:	868,850 MHz 869,000 MHz
Funksignalstärke:	Bis zu 11 dBm
Schutzart:	IP20
Abmessungen [mm]:	155 x 80 x 25

Geräte entsorgen

Die Geräte sind mit dem durchgestrichenen Mülleimersymbol gekennzeichnet. Gemäß der europäischen Richtlinie Nr. Nach der Richtlinie 2012/19/UE und dem Gesetz über verbrauchte elektrische und elektronische Geräte weist eine solche Kennzeichnung darauf hin, dass dieses Gerät nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die Geräte an einer Empfangsstelle für verbrauchte elektrische und elektronische Geräte abzugeben.

Hiermit erklärt LARS Andrzej Szymanski, dass der Funkanlagentyp AURATON Pavo R der Richtlinie 2014/53/UE und 2011/65/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://manuals.auraton.pl

FR Spécifications techniques

Alimentation pour :	2 x AA (2 x 1,5 V), alcalin
Plage de température de travail :	0 – 45°C
Signalisation de l'état de fonctionnement :	Affichage LCD
Nombre de niveaux de température :	8 + vacances, manuel et antigel
Température antigel :	4 – 10°C
Plage de contrôle de la température :	5 – 30°C
Hystérèse :	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Cycle de fonctionnement :	Programmable hebdomadaire
	8 pour les jours de la semaine, 8 pour le samedi et 8 pour le dimanche
Nombre de programmes :	
Plage de fonctionnement :	environ. 30 m
Fréquence radio :	868,850 MHz 869,000 MHz
Force du signal radio :	Jusqu'à 11 dBm
Niveau de sécurité :	IP20
Dimensions [mm] :	155 x 80 x 25

Mise au rebut des appareils

Les appareils sont marqués du symbole de la poubelle croisée. Selon la directive européenne no. 2012/19/UE et la loi relative aux équipements électriques et électroniques usagés, un tel marquage indique que cet équipement ne peut pas être placé avec d'autres déchets ménagers.

L'utilisateur est responsable de la livraison des appareils à un point de réception des équipements électriques et électroniques épuisés.

Par la présente, LARS Andrzej Szymanski déclare que l'équipement radio de type AURATON Pavo R est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : https://manuals.auraton.pl

ES Datos técnicos

Alimentación:	2 x AA (2 x 1,5 V), alcalino
Rango de temperaturas de trabajo:	0 – 45°C
Señalización del estado de operación:	Pantalla LCD
Número de niveles de temperatura:	8 + vacaciones, manual y anticongelante
Temp. anticongelante:	4 – 10°C
Rango de control de temperaturas:	5 – 30°C
Histéresis:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Ciclo de trabajo:	Programable semanalmente
Numero de programas:	8 de lunes a viernes, 8 de sábado y 8 de domingo
Rango de operación:	aprox. 30 m
Radio frecuencia:	868,850 MHz 869,000 MHz
Intensidad de la señal de radio:	Hasta 11 dBm
Grado de protección:	IP20
Dimensiones [mm]:	155 x 80 x 25

Eliminación del equipo

Los equipos están identificados con el símbolo del contenedor de residuos tachado. De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE y la Ley de equipos eléctricos y electrónicos gastados, este símbolo informa que el equipo, después del periodo de su uso, no podrá desecharse junto con otros residuos de hogar.

El usuario está obligado a entregarlo a un punto de recepción de equipos eléctricos y electrónicos gastados.

Por la presente, LARS Andrzej Szymanski declara que el equipo de radio tipo AURATON Pavo R cumple con la Directiva 2014/53/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: https://manuals.auraton.pl

IT Specifiche tecniche

Alimentazione:	2 x AA (2 x 1,5 V), alcalino
Intervallo di temperatura di lavoro:	0 – 45°C
Segnalazione dello stato di funzionamento:	Display LCD
Numero di livelli di temperatura:	8 + vacanze, manuale e antigelo
Temperatura antigelo:	4 – 10°C
Campo di regolazione della temperatura:	5 – 30°C
Isteresi:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Ciclo di funzionamento:	Programmabile settimanalmente
Numero di programmi:	8 per i giorni feriali, 8 per il sabato e 8 per la domenica
Intervallo di funzionamento:	ca. 30 metri
Frequenza radio:	868,850 MHz 869,000 MHz
Intensità del segnale radio:	Fino a 11 dBm
Grado di protezione:	IP20
Dimensioni [mm]:	155 x 80 x 25

Smaltimento dei dispositivi

I dispositivi sono contrassegnati con il simbolo del cestino dei rifiuti incrociati. Secondo la Direttiva Europea n. 2012/19/UE e la legge concernente le apparecchiature elettriche ed elettroniche consumate, tale contrassegno indica che questa apparecchiatura non può essere collocata con altri rifiuti generati dalle abitazioni.

L'utente è responsabile della consegna dei dispositivi a un punto di ricezione per le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Con la presente, LARS Andrzej Szymanski dichiara che l'apparecchio radio tipo AURATON Pavo SET è conforme alla Direttiva 2014/53/UE e 2011/65/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://manuals.auraton.pl

LT Techninės specifikacijos

Maitinimo šaltinis:	2 x AA (2 x 1,5 V), šarminis
Darbo temperatūros diapazonas:	0 – 45°C
Operacijos būsenos signalizavimas:	LCD ekranas
Temperatūros lygių skaičius:	8 + atostogų, rankinis ir antifrizinis
Antifrizo temperatūra:	4 – 10°C
Temperatūros reguliavimo diapazonas:	5 – 30°C
Histerėzė:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Darbo ciklas:	Programuojamas kas savaitę
Programų skaičius:	8 darbo dienoms, 8 šeštadieniui ir 8 sekmadieniui
Veikimo atstumas:	apytiksl 30 metrų
Radiojo dažni:	868,850 MHz 869,000 MHz
Radiojo signalo stiprumas:	Iki 11 dBm
Apsaugos laipsnis:	IP20
Matmenys [mm]:	155 x 80 x 25

Prietaisų šalinimas

Prietaisai pažymėti kerta šiukšlių dėžės simboliu. Pagal Europos direktyvą Nr. 2012/19/ES ir įstatymus dėl panaudotos elektros ir elektroninės įrangos, toks ženklas rodo, kad ši įranga negali būti patalpinta su kitomis namų ūkio atliekomis.

Naudotojas yra atsakingas už prietaisų pristatymą į naudojamą elektros ir elektroninę įrangą.

LARS Andrzej Szymanski pareiškia, kad radiojo įrenginio AURATON Pavo SET tipas atitinka direktyvą 2014/53/ES ir 2011/65/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: https://manuals.auraton.pl

LV Tehniskās specifikācijas

Barošanas avots:	2 x AA (2 x 1,5 V), sārmains
Darba temperatūras diapazons:	0 – 45°C
Darbības stāvokļa signalizācija:	LCD displejs
Temperatūras līmeņu skaits:	8 + brīvdienų, manuāls un antifrizs
Antifrīza temperatūra:	4 – 10°C
Temperatūras regulēšanas diapazons:	5 – 30°C
Histerēze:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Darba cikls:	Nedēļas programmējams
Programmu skaits:	8 darba dienās, 8 sestdienā un 8 svētdienā
Darbības diapazons:	apm. 30 m
Radio frekvence:	868,850 MHz 869,000 MHz
Radio signāla stiprums:	Līdz 11 dBm
Aizsardzības pakāpe:	IP20
Izmēri [mm]:	155 x 80 x 25

Ierīces iznīcināšana

Ierīces ir apzīmētas ar šķērsoto atkritumu tvertnes simbolu. Saskaņā ar Eiropas direktīvu Nr. Direktīva 2012/19/ES un Likums par izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu, šāds marķējums norāda, ka šo iekārtu nedrīkst novietot kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem.

Lietotājs ir atbildīgs par ierīču piegādi uztveršanas vietā, kurā tiek izmantotas elektriskās un elektroniskās iekārtas.

Šiuo dokumentu LARS Andrzej Szymanski pareiškia, kad radiojo rγ-šio įrenginio AURATON Pavo SET tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES ir 2011/65/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: https://manuals.auraton.pl

ET Tehnilised kirjeldused

Toiteallikas:	2 x AA (2 x 1,5 V), aluseline
Töötemperatuuri vahemik:	0 – 45°C
Toimingu oleku signaalimine:	LCD ekraan
Temperatuuritasemete arv:	8 + puhkust, käsitsi ja külmumisvastane
Antifriisi temperatuur:	4 – 10°C
Temperatuuriri reguleerimise vahemik:	5 – 30°C
Hüsterees:	±0,2°C / ±0,4°C / PWM
Töötsükkel:	Iganädalaselt programmeeritav
Programmide arv:	8 tööpäevadel, 8 laupäeval ja 8 pühapäeval
Tööpiirkond:	u. 30 m
Raadiosagedus:	868,850 MHz 869,000 MHz
Raadiosignaali tugevus:	Kuni 11 dBm
Kaitseaste:	IP20
Mõõdud [mm]:	155 x 80 x 25

Seadmete kõrvaldamine

Seadmed on tähistatud ristuva prügikasti sümboliga. Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile nr. 2012/19/EL ja kasutatud elektrija elektroonikaseadmeid käsitlev seadus näitavad, et seda seadet ei tohi paigutada teiste majapidamisjäätmetega.

Kasutaja vastutab seadmete üleviimise eest kasutatud elektrija elektroonikaseadmete vastuvõtupunkti.

Käesolevaga deklareerib LARS Andrzej Szymanski, et AURATON Pavo SET tüüpi raadioseadmed vastavad direktiividele 2014/53/El ja 2011/65/El. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel Interneti-aadressil: https://manuals.auraton.pl